

# 歸鄉

李在容



片種：劇情片  
格式：35米厘  
預計片長：100分鐘

預計投資總額：  
US\$3,000,000 (HK\$23,400,000)

監製：  
金英德

編劇：  
李在容

製作公司：  
b.o.m. Film Production

參與HAF目標：  
尋找賣片代理，片花買家，籌集資金

聯絡：  
b.o.m. Film Production  
(CHOI Aram, 金英德)

地址：  
2nd/3rd Floor, Yochun Building,  
Chungdam-2dong, Kangnam-gu, Seoul  
135-950, South Korea

電話：+82-2-3445-6199

傳真：+82-2-3445-6192

電郵：aram@filmbom.com  
ellen.yd.kim@gmail.com

網址：www.filmbom.com

## 簡介

韓國導演李在容向來擅拍男女情慾，由首作《婚外初夜》(1998年)到《純愛譜》(2000年)、《挑情寶鑑》(2003年HAF電影計劃)皆獲得不少影展推介，深得各地觀眾支持；全新電影計劃卻一反過往作風，透過一名企圖自殺的老漢，展開一段追憶與尋根之旅，當中涉及南北韓戰亂、因戰禍而去世的家人、久別重逢的親姊，以及他在北韓的老家……過程感人至深。

## 故事

老妻離世後，地產經紀金先生失去了生存的意義。他有一名年過三十但未婚的女兒，以及一名將近三十的兒子。但兒子跟他鬧翻，離家出走了。金開始萌起自殺來結束生命的念頭。但心願未了，始終放不低，他決定先替女兒找個好歸宿，並跟兒子修復關係。

金還有一個患有精神病的姐姐，住在療養院。韓戰時，十多萬難民由興南——一個位於北韓東部的沿岸城市，乘美國戰艦逃到釜山，逃不掉的都給屠殺，城市也被摧毀了。由於能登上戰艦的人有限，就只有他和姐姐成功上船逃到南部，其他的家人都死於這場戰爭中。

金的女兒終於出嫁，而他也跟兒子和好如初。心願了結後，他到療養院向姐姐告別。不料姐姐提起了小時候一家人到海灘野餐的往事，令金百感交集，因為他一直逃避那段悲慘歲月的回憶。

金的家鄉離開金剛山不遠，那座韓國人視為最美麗的山，座落在南北韓邊境之間，是現時向南韓開放的唯一地方。金替姐姐報了旅行團前往金剛山，但是她的健康狀況令她不能成行。結果，金決定自己上路。在爬上金剛山之際，金突然要小解，便走到叢林中去；完事後，他發覺團友已走到很遠。驀地，金感到家鄉就在咫尺，只要往山下走去便能到達。雖然他的視線徘徊於團友與山腳之間，但一雙腿卻已往下走，口裡喃喃地說著：「我的家鄉就在這裡。」這一步，也讓金踏上人生的新旅程。

## 導演闡述

我沒有經歷過像片中那老年人的人生。他在朝鮮半島的北部出生——即現時的北韓。他經歷過日治，目睹解放；他看著自己的家人死於韓戰，自己成了戰爭孤兒，在一個陌生地方找活路。然後，跟他相依四十年的妻子病死了。最後，他決定自殺，但結果卻回到他以為再也不能踏足的家鄉去。

我沒有這種經歷，我認識的人當中也沒有類似的體驗。然而，不論直接或間接，大部分韓國人或多或少都受到韓戰的禍害。當時，超過一千萬人被迫跟親人或至愛分離。戰爭仍然在韓國人的心靈留下疤痕。本片講述的就是人生走到盡頭的滋味和感受，以及巨變如何改變人的一生。我要的不是呼天搶地、轟轟烈烈的效果，而是要讓大家產生深深的共鳴。

## 導演

李在容1965年生於南韓大田，1991年於韓國電影藝術學院畢業，同年憑短片《Homo Videocus》贏得三藩市國際電影節「最佳電影獎」，以及克朗蒙費朗國際短片節「藝術優異獎」和「年輕影評人獎」。1998年，他憑首部長片《婚外初夜》聲名大噪。該片在多個國際電影節中放映，並奪得多項獎項。2003年，他執導的《挑情寶鑑》(2003年HAF電影計劃)將法國名著【危險關係】搬到十八世紀的韓國宮廷，大獲好評，獲得釜山國際電影節「亞洲電影促進聯盟獎」。他的最新作品《多細胞少女》(2006年)分別獲選入柏林、釜山等多個國際電影節。

## 監製

金英德，1968年出生，b.o.m. Film Production旗下電影監製；2000年任職於Unikorea，為多部電影擔任國際市場推廣工作，包括李滄東執導的《Peppermint Candy》以及洪尚秀執導的《處女心經》。兩片同年在康城電影節首映：《Peppermint Candy》入圍「導演雙周」單元；《處女心經》則入圍「一種注目」單元。2002年，金為中國獨立導演劉冰鑒的《哭泣的女人》出任監製，該片於康城電影節「一種注目」首映。2001至2004年，金為韓國富川國際奇幻電影節擔任節目總監，並於2006年為韓國首屆Asian Film Market擔任市場及營業經理。

## 製作公司

b.o.m. Film Production於1999年成立，以挑戰傳統電影規範、製作富有獨特風格的優秀作品見稱。由韓國本土以至世界各地，旗下作品一直深得評論界及普羅觀眾的讚賞。b.o.m. Film Production亦以其監製為首的製作模式和富創意的推廣策略而廣為人知。

b.o.m. Film Production製作的電影包括：李在容的首部長片《婚外初夜》(1998年)；金知雲的賣座電影《茅薈王》(2000年)、《三更之回憶》(2002年)、《姊魅情深》(2003年)和《甜蜜人生》(2005年)；林常樹的《激情青春》(2001年/ 2000年HAF電影計劃)；李受娟的《與鬼同桌》(2003年)；朴贊郁的《三更2之割愛》(2004年)；朴鎮杓的《你是我的命運》(2005年)，以及洪尚秀於2007年柏林國際電影節放映的《海邊的女人》。

